

Inhalt

WÖRTER UND REDENSARTEN

Syrtaki und Verwandtes	13
Ärmellos in Griechenland	16
Krethi und Plethi – Kreter und Philister	19
Endáxi – Alles klar	21
Obolen in der Drachme	24
Der Orthopäde renkt die Kinder ein?	26
Von Homers Kuhkäse zur Butterkrem	29
Fréska Psária – Frische Fische	31
Paximádi – Griechischer Zwieback	33
Philólogos	35
‘Áchi thálassa – es gibt Meer	37
Das Kamel im Nadelöhr	40
Kleider machen Leute	42
Meister im Schröpfköpfen	44
Mücken rund ums Kanapee	46
Pflaumen aus Damaskus	48
Volkslastkraftwagen	50
Eine kühle Blonde	52
Suppentellerlöffel	54
Frühreife Pfirsiche	56
Mit dem Pullman ins Dorf	58
‘Ácho duliá – ich habe zu tun	60
Petersilie Suppengrün	63
Abópse – heute Abend?	66
Chália – schlecht	68
Griechische Bäder	71
‘Áfaga ton kósmo	74
Tríches – Haare	77
Psámmata sind keine Lügen!	80
Pistoláki – Fön	82
Pápse – klápse	84
Perastiká! – Gute Besserung!	86
‘Ágine	88
Zikaden zirpen, bis sie „platzen“	90

Postologics	93
Hybridologie	95
Ad calendas graecas	97

LANDESKUNDLICHES

Ritsos und die anderen	99
Bitte bezahlen!	102
Sammel ein den Tisch!	105
Wein, Weib und Gesang	107
Zur mentalen Stimmendatei in der griechischen Telekommunikation	109
Es hat Feuchtigkeit	115
Pseudosuperstars	117
Vom Bechern in Bechern	119
Mesédes und Paréa	123
Pitsúles, Neráki, Krassáki, Bírtsa	125
Wenn es mal regnet – ótan vráchi	127
Und er rülpste weinesschwer	130
Gallimárasas	132
Gyro(s)konto	135
Jugend und Alterserscheinungen	137
Ónira glyká – Süße Träume	139
HNOtorinolaryngológos	141
Rhetorik und Demokratie	143

ZUR AUSSPRACHE DES GRIECHISCHEN

Di gánis oder hau ar ju?	145
I-a i-a schreit der griechische Esel	150
Das wi wi der griechischen Schafe	152
Norddeutscher pilósopos	154
Wóistathán	156
Vom Schnellsprechen und Langsamhören	158
Vom Oiro in Äuropa	162
Ts wie Tzatziki	165
Ómossoómos	168

Flütlingslollen	171
Zu Otto dem Ré-chágel	173
Orthophonie	175

NAMENKUNDLICHES

Súla und ihre Freundinnen	179
Vom heiligen Sakis	183
Des Popen Sohn	186
Aristotelus – ein römischer Philosoph?	193

ZUR UMSCHRIFT

Kennen Sie die Kennentistraße?	195
Aussprache wird mitgeliefert	197
Wer ist denn Svesteger?	199
fititikiweek.gr	203

ZUR GESTIK

Sprachloses Fragen	207
Bulgarisches Kopfnicken	210
Fragendes Kopfschütteln	212

ZUR SPRACHGESCHICHTE:

HELLENISCH-GRIECHISCH-DEUTSCH

„Griechisch“	215
Die hellenistische Koiné	220
Ellinismós – Griechentum	224
Heidnische Hellenen – Römische Griechen	226
Das gezähmte Wort	229

GRIECHISCHES IM DEUTSCHEN

Versteckte Leckerbissen	233
-------------------------------	-----

BILDNACHWEIS	246
--------------------	-----